

Title	《水浒传》《金瓶梅》和《西游记》里的AABB重叠式
Author(s)	宿, 玉堂
Citation	大阪外国語大学論集. 14 p.83-p.95
Issue Date	1996-02-29
oaire:version	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/79688
rights	
Note	

Osaka University Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

Osaka University

《水浒传》《金瓶梅》和《西游记》里的AABB重叠式

宿 玉 堂

The AABB Word Structure in〈Shuihuzhuan〉〈Jinpingmei〉and〈Xiyouji〉

SU Yutang

AABB重叠形式は、現代中国語の中にしばしば登場して来る言語形式の一つで、文学的表現に色を添えている。従って多くの研究者によって研究対象として取り上げられ、優れた論文も少なくない。

ところで、近代中国語においてAABB重叠形式はどのように活用され、どのような特徴を持ち備えているのだろうか。それは大変興味深いテーマであり、研究に値する課題であると筆者は考える。

数年前、筆者は『「三言」「二拍」に於けるAABB重叠形式』という試論を記し、5部の短編白話小説集に出て来るAABB重叠形式に対して分析を試みたが、今回は『水浒传』『金瓶梅』及び『西游记』等の長編白話小説におけるAABB重叠形式を考察し、概括・分類を試みることにした。尚、それらの構文的な役割も同時に探ってみることにした。また古文の範疇である『詩経』及び宋玉、司馬相如の賦を考察した幾つかの例も、「前書き」のなかに収めておいた。AABB重叠形式の根源に遡ってみたかったからである。

筆者の研究不足のため文中に至らぬ点が多々あるかと思うが、諸先生の叱正を乞う次第である。

前 言

“战战兢兢”这一AABB重叠式，无论是在我们的日常会话中，还是在书面文章中，都被大量地使用着。《现代汉语词典》对它的解释是：①形容因害怕而微微发抖的样子。②形容小心谨慎的样子。《辞海》的解释是：畏惧戒慎貌。指明语出《诗·小雅·小旻》，并引用《毛传》：“战战，恐也；兢兢，戒也。”

大家都知道，这首诗是讽刺幽王的。诗的最后几行是：“不敢暴虎，不敢冯河。人知其一，莫知其他。战战兢兢，如临深渊，如履薄冰。”在《小旻》之后是《小宛》。这首诗也是讽刺幽王的。最后几行是：“温温恭人，如集于木。惴惴小心，如临于谷。战战兢兢，如履薄冰。”也就是说，“战战兢兢”这一AABB重叠格式，最早出自于《诗·小雅·小旻》和《诗·小雅·小宛》。

据我调查，“战战兢兢”在《三言》《二拍》里出现了12次（见拙著《〈三言〉〈二拍〉里的

AABB重叠式》，载《大阪外国语大学论集》第5号，1991年）。这一次，在我写这篇小文中，发现“战战兢兢”共出现了41次！《水浒传》和《金瓶梅》各出现3次，《西游记》最多，出现了35次（不包括出现于韵语中的）。由此我们可以看到，“战战兢兢”这一重叠格式，由古代到现代，一直被人们广泛地使用着，几千年来，经久不衰。

下边我想再举出一些古代汉语里的AABB重叠式。

我在《诗经》中共查到24个AABB重叠格式（其中“战战兢兢”和“兢兢业业”各重复出现1次）。为了节省篇幅，在这里略去了出处。

行行迟迟；委委佗佗（以上出自《风》）。咍咍焯焯；僮僮俟俟；矜矜兢兢；滢滢泚泚；战战兢兢；缉缉翩翩；捷捷幡幡；济济跼跼；子子孙孙；苾苾芬芬（以上出自《小雅》）。穆穆皇皇；跼跼济济；颙颙卬卬；莘莘萋萋；黼黼喈喈；兢兢业业；赫赫炎炎；赫赫明明；赫赫业业；绵绵翼翼；皋皋泚泚（以上出自《大雅》）。蒸蒸皇皇（出自《颂·鲁颂》）。

从以上的例子中可以看出，除了“战战兢兢”之外，“子子孙孙”和“兢兢业业”两个AABB重叠格式，在现代汉语中仍然非常活跃（这里不谈“兢兢业业”的语义变化），而其他的则很少见到了。

“朝暮”就是“早晚”，出自《周礼·春官·世妇》。大概是宋玉把它的重叠式写进了他的赋。《高唐赋》序中那位巫山神女说：“妾在巫山之阳，高丘之阻。旦为朝云，暮为行雨。朝朝暮暮，阳台之下。”唐朝诗人乔知之《羸骏篇》中有：“岁岁年年奔远道，朝朝暮暮催疲劳”。《高唐赋》中，另外还有“嵯峨蜿蜒”、“煌煌荧荧”、“悠悠忽忽”、“缜缜莘莘”四个AABB重叠格式。此外，他的《神女赋》并序中有“纷纷扰扰”，《风赋》中有“清清泠泠”。

汉代大辞赋家司马相如在他的赋中也用了不少AABB这一重叠格式。如著名的《子虚赋》中就有“纷纷裈裈”、“眇眇忽忽”和“琅琅璚璚”。《上林赋》中共出现了7个：“沉沉隐隐”、“漓漓漉漉”、“磷磷烂烂”、“郁郁菲菲”、“煌煌扈扈”、“淫淫裔裔”、“他他籍籍”。

上边我列举了一些古代汉语中的AABB重叠格式，似乎离本文要讨论的问题太远。但是，我的主要目的是想作一点推本溯源的工作，企图说明AABB这一格式，不仅在近代汉语和现代汉语中大量存在，非常活跃，就是在古代汉语中也经常可以见到。

最近，笔者重新翻阅了《水浒传》、《金瓶梅》和《西游记》三部长篇白话小说，共查到了302个AABB重叠式，796个例句，加以整理和归纳，对它们的语法功能进行了简单的说明。在这三部小说中，以《西游记》里出现的AABB式为最多，共205个，446个例句；其次是《水浒传》，共84个，178个例句；最少的是《金瓶梅》，共74个，172个例句。出现于诗词、韵语中的AABB式并未计算在内，这一部分附在文章的后边，以供参考。

大家知道，AABB重叠式包括两种大的格式，一种是双音节词的AABB重叠格式，另一种则是AABB格式的四音节词。前一种属于构形法，后一种属于构词法。前一种可以还原为AB式，即有原式。后一种则不能还原为AB式，即无AB式。为了说明方便起见，在这里也采用习惯作法，用AABB₂表示双音节词的AABB重叠式，用AABB₁表示AABB格式的四音节词。

笔者查阅的《水浒传》，是“商务印书馆香港分馆”1983年重印的《一百二十回的水浒》，并参阅了其他版本。《金瓶梅》是“三联书店（香港）有限公司”“齐鲁书社”联合出版的《新刻绣像批评金瓶梅》，而非《金瓶梅词话》。《西游记》是“人民文学出版社”出版，1980年北京第二版，并参阅了其本版本。

为了节省篇幅，在这里用“水”代表《水浒传》，用“金”代表《金瓶梅》，用“西”代表《西游记》。如“西10-135”，“西”：《西游记》，“10”：第10回，“135”：页码。

现在让我们来看一看，《水浒传》、《金瓶梅》和《西游记》中AABB重叠式的主要语法功能。

一、在句中充任状语：

AABB重叠式在句中充任状语的例句有334个，占全部796个例句的42%。其中AABB₁120个，AABB₂214个。有82个例句带结构助词“的”（“地”），其余的不带。可见大部分AABB重叠式充任状语时不带“的”（“地”）。请看下边各例句：

1. 李逵端端正正朝上拜了三拜，心中想道：“阿也！少了一拜！”（水93-1466）
2. 那贼秃冷眼瞧见，帘子里一个汉子和婆娘影影绰绰并肩站着，……。 （金8-104）
3. 三藏道：“贫僧这件衣服，是东家化布，西家化针，零零碎碎化来的。……”（西56-720）
4. 正是严冬天气，彤云密布，朔风渐起，却早纷纷扬扬卷下一天大雪来。（水10-158）
5. 伯爵道：“……到那日我也不在家，信信托托到那寺院里且住几去罢。”（金67-916）
6. 他两个急急忙忙的走去，只见花园开了。（西20-313）
7. 两个虞候在老都督面前絮絮聒聒地搬口；……。 （水16-236）
8. 敬济于是请金莲转上，踉踉跄跄磕了四个头，往前边去了。（金39-513）
9. 三藏搀那老者，走上厅堂，灯火全无，三人嘻嘻哈哈的还笑。（西47-609）
- 1、3、6、7、8是AABB₂，2、4、5、9例是AABB₁。6、7、9例带“的”（“地”）。

经过调查，我们知道，《金瓶梅》中形容词性的AABB重叠式作状语时，未发现带“的”（“地”）的；而《西游记》里却相当多，而且带“的”（“地”）与不带“的”（“地”）比较自由。例如：

10. 那婆子慌慌张张的道：“老头子！不好了！夜耗子成精也！”（西84-1069）
11. 那呆子慌慌张张道：“你儿子便揭了皇榜！你孙子便会医治！”（西68-869）
12. 唬得那赵寡妇娘女们战战兢兢的关了房门，尽他在外边收拾。（西84-1075）
13. 那二魔战战兢兢回洞，未到时，已有小妖报知老魔、三魔，说二魔被行者揪着鼻子拉去。（西76-978）

上述4例中，同样是作描写性状语的“慌慌张张”和“战战兢兢”，有的带“的”（“地”），有的则不带。

上边举的13个例句，AABB重叠式都是形容词性的，不管是AABB₁，还是AABB₂。形容词性的AABB重叠式在句中充任状语的共有153个。有37个例句带“的”（“地”）。

有127个例句的状语，是由动词重叠和动词语素重叠构成的AABB式来充任的。有37个例句带

“的”（“地”）。例如：

1. 琼英也把向来冤苦，备细诉说。两个唧唧啾啾的说了一夜。（水98-1529）

2. （西门庆）说毕，哽哽咽咽的哭了。（金79-1153）

3. 那呆子因赶马，……，口里唧唧啾啾的闹道：“……，担子沉重，挑不上来，又弄我奔奔波波的赶马！”（西23-290）

4. 马军追赶辽兵，步军便去扒开峪口。原来被这辽兵重重叠叠将大块青石，填塞住这条出路。（水86-1377）

5. 那蒋竹山打的两腿刺八着，走到家哭哭啼啼哀告李瓶儿，问他要银子，还与鲁华。（金19-241）

6. 那女怪扯扯拉拉的不放，这师父只是老老成成的不肯。（西55-711）

7. 那十一个禁厢军口里喃喃呐呐地怨帐；……。（水16-235）

8. 那人又笑着大大的唱个诺，回应道：“小人不敢！”……，临去也回头了七八回，方一直摇摇摆摆遮着扇儿去了。（金2-36）

9. 好呆子，……，整一整皂直裰，扭扭捏捏奔上山坡，……。（西74-945）

1、2、3、4、8、9例是AABB₂，5、6、7例是AABB₁。1、2、3、6、7例带“的”（“地”）。

由名词重叠和名词语素重叠构成AABB式作状语的例句有29个。这些词大多是表示时间、处所、方位的名词，和具有量词性质的名词。例如：

1. （李逵）便伸手去宋江碗里捞将过来吃了，又去戴宗碗里也捞过来吃了，滴滴点点淋一桌子汁水。（水38-614）

2. 那李瓶儿倘在孩子身上，两手搂抱着，那里肯放！口口声声直教：“没救星的冤家，娇娇的儿，生揭了我的心肝去了！……。”（金59-785）

3. 我这些时不曾住脚，前前后后，请了有三四个人，都是不济的和尚，……。（西18-230）

4. 这何九一面上上下下看了婆娘的模样，心里暗道：“我从来只听得人说武大娘子，不曾认得他。……。”（金6-77）

5. 这场雨自辰时下起，只下到午时前后。下得那车迟城，里里外外，水漫了街衢。（西45-589）

有23个例句的状语是由象声词性的AABB重叠式充任的。其中8例带“的”（“地”）。举例如下：

1. 智深吐了一回，扒上禅床，解下绦，把直裰带子都必必剥剥扯断了，脱下那脚狗腿来。

（水4-78）

2. （那妇人）指着武大骂道：“你这混沌东西。……，我是个不带头巾的男子汉，叮叮当当响的婆娘！……。”（金2-33）

3. 那罗刹不容分说，双手抡剑，照行者头上乒乒乓乓，砍有十数下，这行者全不认真。

（西59-759）

4. 那后生推开蓬，跳上岸，解了缆索上船，把竹篙点开，搭上橹，咿咿哑哑地摇出江心来。

(水65-1064)

5. 守备道：“自从贤弟那日去后，你令姐昼夜忧心，常时啾啾唧唧不安，直到如今。……。”

(金97-1370)

6. 行者揶揄揶揄的叫了一遍。(西53-668)

1、5、6例是AABB₁，2、3、4例是AABB₂。4、6例带“的”（“地”）。

此外还有两个例句的状语是由数词“三三两两”和副词“陆陆续续”充任的。

通过上边的例句可以看出，充任状语的AABB重叠式，大部分是描写性状语，即描写动作进行的方式、状态，以及动作者动作时的情态。

二、在句中充任谓语：

AABB重叠式在句中充任谓语的例句共372个，数量最多，占全部例句的47%。其中AABB₂有211个，AABB₁有161个。大部分例句的AABB式都不带“的”，带“的”的是极少数。例如：

1. 当下柴进、燕青两个人得城来，……，见往来锦天花帽之人，纷纷济济，各有服色，都在茶坊酒肆中坐地。(水72-1163)

2. 画童道：“这地上干干净净的，嫂子磕下恁一地瓜子皮，爹看见又骂了。”(西24-306)

3. 唬得那典膳等官，一个个呆呆挣挣，口不能言。(西88-1120)

4. 原来梁山泊自古四面八方，茫茫荡荡，都是芦苇烟水(水80-1283)

5. 那王六儿一路上悲悲切切，只是舍不得他女儿，哭了一场又一场。(金99-1405)

6. 三藏昏昏沉沉，也辨不得东西南北。(西13-163)

7. 九十二个头领，及新降耿恭，齐齐整整，都来贺节，参拜宋江。(水93-1462)

8. 单道世上人，营营逐逐，急急巴巴，跳不出七情六欲关头，打不破酒色财气圈子。(金1-1)

9. 行者凄凄惨惨的，自思自忖，……。 (西77-990)

2、3、5、6、7、9例是AABB₂，1、4、8例是AABB₁。2、9例带“的”。这些AABB式都是形容词性的。形容词性的共有166个。

由动词重叠和动词语素重叠构成的AABB式充任谓语的例句最多，共有184个。请看下边的例句：

1. 二人各绰枪上马，在演武厅前，来来往往，番番复复，搅做一团，纽做一块。(水98-1526)

2. 那大圣在外嚷嚷闹闹的，直弄到天晓。(西71-905)

3. 二将来来往往，翻翻复复，斗了二十余合，……。 (水76-1234)

4. (李娇儿)与月娘两个大闹大嚷，拍着西门庆灵床子，啼啼哭哭，叫叫嚷嚷，到半夜三更在房中要行上吊。(金80-1167)

5. 唬得满街上人，跌跌爬爬，都往西边闪过。(西88-1116)

6. 宋江等五个向人丛里挨挨抢抢，直到城里，……。 (水72-1170)

7. 一家子慌的要不得，起起倒倒，整乱了半夜。(金90-1279)

8. 那大圣飘飘荡荡，左沉不能落地，右坠不得存身。（西59-760）

1、3、4、8例是由动词重叠构成的AABB₂，2、5、6、7例是由动词语素重叠构成的AABB₁。

其中例2带“的”。

此外还有少量的例句，其谓语是由名词、象声词和量词词性的AABB重叠式充任的。例如：

1. 看周谨时，恰是打翻了豆腐的，斑斑点点，约有三五十处；……。 （水13-190）

2. 那哪吒奋怒，大喝一声，叫“变！”，……，火轮儿，丫丫叉叉，扑面打来。（西4-49）

3. 你看他两个唠唠嘈嘈，埋埋怨怨，三藏只是和解。（西29-368）

4. 月娘道：“原来你是个大诰爷子货！谁家愿心是忘记的？……，嗔道孩儿成日恁啾啾唧唧的，想就是这愿心未还压的他。”（金39-504）

1、2、例是由名词重叠构成的AABB₂，3、4例是由象声词（AABB₁）充任谓语的例句。例4的AABB式带“的”。

从上边列举的一些例句可以看到，AABB重叠式在句中充任谓语时，主要是描写人或事物的性质、状态以及变化。

三、在句中充任补语：

AABB式在句中充任补语的例句共有41个，约占全部例句的6%。AABB₂32个，AABB₁9个。绝大部分是形容词性的。举例如下：

1. 众人看燕青时，打扮得村村朴朴，将一身花绣把衲袄包得不见，扮做山东货郎，……。（水74-1190）

2. 那春鸿跪下便道：“娘休打小的，……。门里立着个娘娘，打扮的花花黎黎的。”（金59-779）

3. 行者道：“……。你已是在后门首说合的停停当当，‘娘’都叫了，又有甚么计较？……。”（西23-298）

4. 那跳鲍老的身躯扭得村村势势的，宋江看了，呵呵大笑。（水33-528）

5. （刘二）吃的楞楞睁睁，提着碗大的拳头，走来谢家楼下问：“金宝在那里？”（金94-1330）

6. 那些和尚一见了，唬得跌跌滚滚，都爬在地下道：“雷公爷爷！”（西16-201）

1、3、5例是AABB₂，2、4、6例是AABB₁。2、4例带“的”。例6是动词性的，其余各例是形容词性的。

四、在句中充任定语：

由AABB式充任定语的例句有29个，约占全部例句的4%。其中AABB₂23个，AABB₁6个。大部分为形容词性的。例如：

1. 孙二娘，顾大嫂两个穿了些腌腌臢臢衣服，各提着个饭罐，随着一般送饭的妇人，打哄入去。（水80-1280）

2. 他浑家李瓶儿，夏月间，戴着银丝髻髻，……，裙边露出一对红鸳凤嘴尖尖赴赴小脚，立在二

门里台基上。(金13-159)

3. 渐渐近于门口，又见一丛大大小小的杂项娇精，在那花树之下玩耍。(西89-1131)

4. 次日，柴进穿一身整整齐齐的衣服，头上巾幘新鲜，脚下鞋袜干净；……。 (水72-1162)

5. 岸上有千千万万的杨柳，更不知清华庄在于何处。(西79-1009)

1、3、4、5例是AABB₂，例2是AABB₁。1、2、3、4例是形容词性的，例5是数词性的。1、2例AABB式不带结构助词“的”。

五、在句中充任宾语：

由AABB式充任宾语的例句很少，只有12个，AABB₂9个，AABB₁3个。请看下边的例句：

1. 众多做公的道：“若说这个石碣村湖荡，紧靠着梁山泊，都是茫茫荡荡，芦苇水港。……。” (水19-281)

2. 敬济道：“趁早把摇妇抬回去。好的死了万万千千，我要他做什么？……。” (金89-1263)

3. 玄奘道：“……。我此去真是渺渺茫茫，吉凶难定。” (西12-159)

2、3例是AABB₂，例1是AABB₁。1、3例是形容词性的。例2是数词“万千”的AABB重叠式。

六、在句中充任主语：

AABB重叠式充任主语的例句最少，只有8个，例如：

1. ……，永作天朝之屏障，老老幼幼，真获再生，子子孙孙，永远感戴。……。 (水89-1419)

2. 那些家家户户，无不瞻仰。(西90-1146)

3. 雪娥道：“你大娘孩儿如今才周半儿。一家儿大大小小，如宝上珠一般，全看他过日子哩。” (金90-1278)

1、2例是AABB₁，是由名词性语素重叠成词的。例3是由形容词“大小”重叠而成的，重叠后表示“人”——大人和小孩。

图表

	合 计	出 处			重叠形式		语法功能				
		水	金	西	AABB ₁	AABB ₂	主	谓	宾	定	状
1 腌腌臢臢	2	2				○	1	1			
2 挨挨擦擦	1		1		○		1				
3 挨挨簇簇	1		1		○		1				
4 挨挨挤挤	1	1			○		1				
5 挨挨摸摸	2	1	1		○		1		1		
6 挨挨排排	1	1			○					1	
7 挨挨抢抢	3	1	2		○		3				
8 挨挨轧轧	1		1		○		1				
9 昂昂烈烈	2		2		○		1		1		
10 摆摆摇摇	2		2			○	2				
11 斑斑点点	1	1				○	1				
12 般般件件	1		1		○		1				
13 悲悲切切	2	2				○	2				
14 悲悲啼啼	2		2			○	2				
15 奔奔波波	3		3			○				3	
16 必必剥剥	2	2			○					2	
17 补补纳纳	1		1		○		1				
18 猜猜疑疑	1		1			○	1				
19 惨惨幽幽	1	1			○		1				
20 藏藏躲躲	3		3		○		3				
21 潺潺溶溶	1	1			○		1				
22 吵吵闹闹	2		2			○	2				
23 唱唱舞舞	1		1		○		1				
24 扯扯拉拉	6		6		○		3		3		
25 扯扯拽拽	1		1		○		1				
26 沉沉重重	1	1				○			1		
27 赤赤精精	1		1		○		1				
28 重重叠叠	7	7				○				7	
29 穿穿道道	2		2		○		2				
30 喘喘呵呵	1		1		○		1				
31 丛丛杂杂	2	2				○	1	1			
合 计	58	19	6	33	20	11	0	37	0	3	18

	合 计	出 处			重叠形式		语法功能				
		水	金	西	AABB ₁	AABB ₂	主	谓	宾	定	状
32 簇簇拥拥	2		2			○	1			1	
33 簇簇攒攒	2		2		○		1			1	
34 村村朴朴	1	1				○					1
35 村村势势	1	1			○						1
36 嗒嗒嗤嗤	1		1		○						1
37 搭搭拈拈	1		1		○		1				
38 打打骂骂	1		1			○	1				
39 大大小小	9	1	3	5		○	2			3	4
40 呆呆邓邓	1		1		○		1				
41 呆呆挣挣	7		7			○	4			1	2
42 荡荡飘飘	1		1			○	1				
43 邓邓呆呆	1		1		○						1
44 涤涤托托	1		1		○		1				
45 滴滴点点	1	1				○					1
46 点点指指	1	1				○	1				
47 跌跌滚滚	1		1		○						1
48 跌跌爬爬	6		6		○		5				1
49 跌跌踉踉	2		2		○		2				
50 叮叮当当	7	2	1	4		○	1		1	5	
51 丁丁东东	1		1			○				1	
52 端端正正	2	1	1			○					2
53 翻翻复复	4	4				○	3			1	
54 烦烦恼恼	1		1		○						1
55 飞飞扬扬	1	1				○					1
56 沸沸扬扬	1	1			○						1
57 纷纷垓垓	1		1		○		1				
58 纷纷滚滚	4	4			○						4
59 纷纷济济	1	1			○		1				
60 纷纷密密	1		1		○						1
61 纷纷攘攘	4	2	2		○		4				
62 纷纷洒洒	1		1		○		1				
合 计	69	21	4	44	18	13	2	30	0	5	26

		合 出 处			重叠形式		语法功能				
		计	水	金	西	AABB ₁	AABB ₂	主	谓	宾	定 状 补
63	纷纷扬扬	9	5	4		○		1			8
64	纷纷扰扰	1	1				○	1			
65	纷纷纭纭	1		1			○				1
66	风风流流	1	1				○				1
67	风风势势	1	1			○		1			
68	垓垓攘攘	1	1				○				1
69	干干净净	13	5	5	3		○	2		3	1 7
70	格格驳驳	1	1				○				1
71	哽哽咽咽	10	5	3	2		○	1			9
72	恭恭敬敬	1	1				○				1
73	孤孤零零	1		1			○	1			
74	孤孤凄凄	2		2			○	1			1
75	刮刮杂杂	5	5			○					5
76	滚滚爬爬	1		1			○				1
77	滚滚踉踉	1		1		○					1
78	咽咽啾啾	1		1			○				1
79	话话噪噪	1	1				○	1			
80	含含糊糊	1		1			○				1
81	浩浩荡荡	2	2				○				2
82	喝喝呼呼	1		1		○		1			
83	哼哼唧唧	5	1	4			○	2			3
84	烘烘熨熨	1		1		○					1
85	哄哄嚷嚷	1		1		○		1			
86	哄哄翕翕	1		1		○		1			
87	烘烘笑笑	1		1			○	1			
88	红红白白	1	1				○				1
89	呼呼喝喝	1		1		○		1			
90	呼呼吼吼	2		2		○		2			
91	呼呼吸吸	1		1		○					1
92	呼呼渐渐	1		1		○					1
93	糊糊涂涂	1		1			○	1			
合 计		71	26	17	28	14	17	0	19	0	5 40 7

		合 出 处			重叠形式		语法功能				
		计	水	金	西	AABB ₁	AABB ₂	主	谓	宾	定 状 补
94	花花黎黎	2	2			○		1			1
95	花花哨哨	1	1				○				1
96	欢欢喜喜	9	1	8			○	4			5
97	慌慌急急	4	4			○					4
98	荒荒凉凉	2	1	1			○	2			
99	慌慌忙忙	4	3	1			○				4
100	慌慌张张	19	2	10	7		○	3			16
101	恍恍惚惚	2	1	1			○	2			
102	晃晃荡荡	1	1				○				1
103	昏昏暗暗	1	1				○	1			
104	昏昏沉沉	4	1	3			○	4			
105	昏昏默默	1		1		○					1
106	涪涪索索	1		1		○		1			
107	唧唧啾啾	5	1	4			○	2			3
108	喷喷哇哇	1		1			○				1
109	急急巴巴	1	1			○		1			
110	急急忙忙	7	3	4			○	1			6
111	急急铺铺	1		1		○		1			
112	挤挤挨挨	1		1		○		1			
113	挤挤杂杂	1		1		○		1			
114	济济荡荡	1	1			○					1
115	济济哄哄	1		1		○		1			
116	唠唠嘈嘈	2		2		○		2			
117	寂寂悄悄	1		1		○		1			
118	家家户户	1		1		○		1			
119	尖尖满满	1		1		○		1			
120	尖尖趑趑	1	1			○					1
121	娇娇啾啾	1		1		○		1			
122	娇娇怯怯	1		1		○					1
123	叫叫噪噪	1	1			○		1			
124	紧紧就就	1	1			○					1
合 计		80	15	22	43	19	12	1	32	0	3 43 1

《水浒传》《金瓶梅》和《西游记》里的AABB重叠式

		合	出 处		重叠形式		语法功能						
		计	水	金	西	AABB ₁	AABB ₂	主	谓	宾	定	状	补
125	惊惊慌慌	1			1		○		1				
126	惊惊恐恐	1			1		○		1				
127	惊欢喜喜	1			1		○		1				
128	静静悄悄	2			2	○			1			1	
129	揪揪扯扯	2			2		○					2	
130	啾啾唧唧	2	2			○			1			1	
131	扛扛抬抬	1			1	○						1	
132	磕磕撞撞	3			3	○			3				
133	口口声声	9		7	2	○							9
134	哭哭啼啼	19	1	15	3	○			8			11	
135	宽宽大大	1		1			○			1			
136	跄跄拜拜	1			1	○			1				
137	喇喇哩哩	1		1		○						1	
138	来来往往	9	4		5		○		9				
139	唠唠叨叨	3		2	1		○		3				
140	老老成成	1			1		○					1	
141	老老小小	3			3		○	2		1			
142	老老幼幼	1	1				○	1					
143	冷冷落落	1		1			○		1				
144	冷冷清清	1		1			○					1	
145	楞楞睁睁	5		4	1		○		1			1	3
146	里里外外	3	1		2		○		1	1		1	
147	连连串串	1	1				○					1	
148	踉踉跄跄	12	7	2	3		○		4			6	2
149	烈烈轰轰	1			1	○			1				
150	淋淋漓漓	2	2				○		1			1	
151	伶伶俐俐	1	1				○					1	
152	伶伶俐俐	2		2			○					2	
153	零零落落	1			1		○		1				
154	零零碎碎	3			3		○					3	
155	陆陆续续	1			1		○					1	
合 计		95	18	38	39	9	22	3	39	3	0	45	5

		合	出 处		重叠形式		语法功能						
		计	水	金	西	AABB ₁	AABB ₂	主	谓	宾	定	状	补
156	乱乱杂杂	1	1				○					1	
157	麻麻糊糊	1			1		○					1	
158	埋怨怨	1			1		○		1				
159	瞒瞒藏藏	1		1			○		1				
160	茫茫荡荡	6	6			○			5	1			
161	忙忙急急	1	1				○					1	
162	莽莽撞撞	1	1				○		1				
163	冒冒失失	4			4		○		1			3	
164	懵懵懂懂	1			1	○			1				
165	朦朦胧胧	3	2	1			○		1	1		1	
166	梦梦查查	1			1	○			1				
167	渺渺漫漫	1	1				○		1				
168	密密层层	2			2	○			2				
169	密密寂寂	1			1	○			1				
170	密密浓浓	1			1	○			1				
171	渺渺茫茫	3			3		○		1	1		1	
172	乜乜些些	1			1	○			1				
173	明明白白	4	1	3			○		1			1	2
174	明明朗朗	2			2		○		1		1		
175	木木樗樗	1			1	○						1	
176	喃喃咄咄	1	1			○						1	
177	喃喃呐呐	21	7	14		○			4			17	
178	喃喃啾啾	1		1		○			1				
179	男男女女	1			1	○				1			
180	囊囊咄咄	1			1	○						1	
181	嚷嚷突突	1			1	○						1	
182	恼恼闷闷	1			1	○						1	
183	闹闹吵吵	1			1		○		1				
184	闹闹哄哄	1			1		○		1				
185	闹闹穰穰	2	2			○			2				
186	闹闹喧喧	1		1		○			1				
合 计		69	23	21	25	17	14	0	31	4	1	31	2

		合 计	出 处		重 叠 形 式		语 法 功 能						
			水	金 西	AABB ₁	AABB ₂	主	谓	宾	定	状	补	
187	呢呢痴痴	1		1	○		1						
188	嫩嫩娜娜	2	1	1		○				2			
189	尿尿把把	1		1		○	1						
190	扭扭捏捏	4		4		○	1			3			
191	盘盘旋旋	1	1			○	1						
192	蓬蓬结结	1		1	○		1						
193	辟辟剥剥	1		1	○		1						
194	翩翩翻翻	2		2	○		2						
195	飘飘荡荡	9		9		○	6			3			
196	飘飘飘飘	1		1		○	1						
197	乒乒乓乓	4		4		○	2			2			
198	泼泼撒撒	1		1		○					1		
199	剖剖剜剜	1		1	○		1						
200	扑扑乒乓	1		1	○		1						
201	扑扑扇扇	1		1	○		1						
202	凄凄惨惨	4		4		○	4						
203	凄凄凉凉	1		1		○	1						
204	齐齐整整	18	4	6	8		○	8		1	1	8	
205	起起倒倒	1	1		○		1						
206	乞乞缩缩	2	2		○		1				1		
207	掐掐捏捏	1	1		○		1						
208	千千万万	6	1	5		○		3	3				
209	谦谦讲讲	1		1	○		1						
210	谦谦逊逊	1		1		○	1						
211	前前后后	9	1	8		○				1	8		
212	乔乔画画	1	1			○	1						
213	切切思思	1		1	○		1						
214	亲亲哒哒	1	1		○					1			
215	拳拳弯弯	1	1		○				1				
216	怯怯惊惊	1		1	○		1						
217	嚷嚷闹闹	5		5		○	4			1			
合 计		85	10	11	64	15	16	0	45	3	6	21	10

		合	出 处		重 叠 形 式		语 法 功 能						
		计	水	金	西	AABB ₁	AABB ₂	主	谓	宾	定	状	补
218	挠挠摸摸	1			1	○			1				
219	容容易易	1		1			○					1	
220	三三两两	1	1			○						1	
221	闪闪烁烁	1		1			○						1
222	上上下下	6	2	4			○					6	
223	揶揄锤锤	1			1	○						1	
224	呻呻吟吟	1		1			○		1				
225	生生化化	1			1	○			1				
226	声声唤唤	2			2		○		2				
227	声声气气	1		1			○						1
228	世世生生	1	1			○						1	
229	瘦瘦小小	1			1		○		1				
230	顺顺当当	1			1		○					1	
231	说说笑笑	4		1	3		○		4				
232	斯斯文文	1			1		○		1				
233	忘思想想	1			1	○			1				
234	四四方方	2			2		○				2		
235	酸辣辣辣	1		1			○						1
236	啼啼哭哭	4		3	1		○		3			1	
237	跳跳舞舞	3			3	○			1			2	
238	停停当当	3		2	1		○		1				2
239	停停脱脱	2		2			○		1			1	
240	突突嚷嚷	1			1		○					1	
241	突突咳咳	1			1		○					1	
242	推推扯扯	1			1	○			1				
243	推推嚷嚷	1			1	○			1				
244	推推拥拥	1			1	○			1				
245	拖拖扯扯	2			2	○			1			1	
246	拖拖拉拉	1			1	○			1				
247	完完备备	1	1				○		1				
248	万万千千	2		1	1		○			1	1		
合 计		51	5	18	28	12	19	0	24	1	3	18	5

《水浒传》《金瓶梅》和《西游记》里的AABB重叠式

		合 出 处			重叠形式		语法功能						
		计	水	金	西	AABB ₁	AABB ₂	主	谓	宾	定	状	补
249	往往来来	3	1		2		○		3				
250	围围绕绕	2			2		○		2				
251	文文诔诔	1	1			○			1				
252	稳稳当当	1			1		○					1	
253	呜呜咽咽	9	3	6			○		2			7	
254	醒醒惺惺	2		2			○		1				1
255	嘻嘻哈哈	10	1	4	5	○			7			3	
256	喜喜欢欢	24			24		○		12			12	
257	栖栖惶惶	1			1		○					1	
258	习习潇潇	1			1	○				1			
259	现现成成	1			1		○					1	
260	消消停停	2			2		○					2	
261	逍逍遥遥	2			2		○		1			1	
262	笑笑吟吟	1			1	○						1	
263	辛辛苦苦	4	1		3		○		2			2	
264	心心念念	3		2	1		○		2			1	
265	信信脱脱	4		4		○			1			3	
266	腥腥臊臊	1			1		○		1				
267	行行忽忽	1		1		○			1				
268	絮絮叨叨	10		1	9		○		8			2	
269	絮絮聒聒	3	2		1		○		1			2	
270	喧喧嚷嚷	1			1		○		1				
271	丫丫叉叉	3			3		○		3				
272	言言语语	1			1		○		1				
273	焰焰烘烘	1			1	○			1				
274	吆吆喝喝	13	2		11		○		9			4	
275	妖妖烧烧	1	1				○					1	
276	摇摇摆摆	19	3	3	13		○		11			8	
277	杳杳冥冥	1			1		○		1				
278	咿咿哑哑	5	4		1		○					5	
279	隐隐暗暗	1			1		○		1				
合 计		132	19	23	90	7	24	0	73	1	0	57	1

		合 出 处				重叠形式		语法功能						
		计	水	金	西	AABB ₁	AABB ₂	主	谓	宾	定	状	补	
280	营营逐逐	1		1		○			1					
281	影影绰绰	3		3		○						3		
282	拥拥簇簇	1			1		○					1		
283	忧忧愁愁	1			1		○		1					
284	悠悠荡荡	1			1	○			1					
285	悠悠咽咽	1		1		○							1	
286	游游荡荡	1		1		○			1					
287	云云雾雾	1			1	○			1					
288	攒攒簇簇	1			1	○						1		
289	早早晚晚	1	1				○		1					
290	战战兢兢	41	3	3	35	○			24			14	3	
291	朝朝暮暮	2		2			○					2		
292	者者谦谦	1			1	○			1					
293	臻臻至至	1	1			○			1					
294	整整齐齐	16	14	1	1		○		7			3	6	
295	支支撑撑	1			1		○					1		
296	抓抓扭扭	1			1		○		1					
297	拽拽扛扛	1			1	○							1	
298	转转宛宛	1	1				○					1		
299	着着实实	1			1		○					1		
300	子子孙孙	2	2			○			2					
301	自在自在	5			5		○		1			4		
302	走走耍耍	1			1	○			1					
合 计		86	22	12	52	13	10		2	42	0	3	35	4
总 计		798	178	172	446	144	158		8	372	12	29	334	41

附：

昏～默～(水1)，沓～冥～(水1)，摆～摇～，跟～踉～(水4)，渗～瀨～(水12)，盘～曲～，整～齐～(水76)，必～剥～(水108)

惨～幽～，昏～暗～(金9)，皎～洁～，拂～纷～(金15)，淹～润～，嫫～娉～(金37)，急～脚～(金60)，叫～唧～，藏～躲～(金86)

熟～驯～，平～伏～(西2)，重～迭～，弯～曲～，往～来～，千～万～，万～千～(西4)，夭～灼～，颢～株～，丘～扑～，煞～威～(西5)，洋～浩～，漠～茫～(西7)，急～忙～，吆～喝～，寂～寥～，烦～恼～，哭～啼～，凄～惨～，战～兢～，悲～切～(西10)，双～对～，霭～堂～(西12)，嘹～唳～(西13)，双～对～，族～群～(西14)，泼～喇～(西16)，层～密～(西17)，屈～偃～，微～荡～，渺～茫～(西18)，往～来～(西19)，弯～曲～，叮～当～，丫～叉～，泥～痴～，盘～曲～，耍～顽～，巍～荡～，渺～茫～(西20)，冷～飕～(西21)，翻～复～(西22)，巍～凛～，曲～弯～，重～迭～(西24)，崧～崧～，潺～湲～(西29)，雅～幽～，川～道～(西36)，浙～潇～，飘～荡～(西37)，古～怪～，叮～当～，弯～曲～，丫～叉～，呢～痴～(西40)，炎～烈～，赫～威～，潇～洒～，密～沉～(西41)，呼～隐～，烨～煌～(西45)，洒～潇～，飘～荡～，团～滚～，迭～层～(西48)，烘～烘～，低～凹～(西51)，纷～霭～(西52)，絮～叨～，捻～掐～(西60)，寂～密～(西62)，密～搓～，攀～扯～，蒙～茸～，郁～苍～，落～森～，苍～爽～(西64)，嗔～恨～，恶～凶～(西65)，纷～纭～，邓～浑～(西70)，翻～复～，往～来～(西71)，清～雅～，白～明～(西72)，哮～吼～(西77)，荡～悠～，轰～烈～，素～纯～(西78)，战～兢～(西79)，挨～拶～，悄～冥～，往～来～，上～下～(西81)，朱～紫～，岁～年～(西82)，递～迢～，水～山～，妖～怪～，碌～劳～(西86)，殷～品～，色～行～(西88)，雄～纠～，急～忙～(西89)，翻～复～(西92)，清～净～(西93)，夭～灼～，战～巍～(西94)，喧～嚷～(西95)，战～兢～，絮～叨～(西97)，峨～矗～，突～磷～(西91)，战～兢～，痴～症～(西11)。

(1995.7.4受理)